VIII MOSTRA DA PRODUÇÃO UNIVERSITÁRIA – 20009
IV SEMINÁRIO DE ENSINO

OS PRIMEIROS PASSOS ATRAVÉS DO APRENDIZADO DE LÍNGUA ESTRANGEIRA

Área temática: Ensino

Nome completo: Luciene Bassols Brisolara[1]

Nome completo: Tatiane Cristina Dovao Hornes[2]

Palavras- chave: ensino de LE, estímulo, continuidade, aprendizagem lúdica

Texto: A atividade discente neste trabalho teve por finalidade oportunizar aos alunos de periferia e/ou escolas que não oferecem língua estrangeira, uma familiarização e conhecimento da língua espanhola, levando ao aluno conceitos básicos de espanhol, tais como reconhecer termos de seu cotidiano e diálogos simples que possam ser utilizados em sala de aula e no convívio social, sempre tendo como base a língua portuguesa como comparativo e referência para um maior entendimento da segunda língua. Ao desenvolver as aulas de espanhol, acreditamos que como os alunos já têm uma gramática internalizada, ou seja, a de sua Língua Materna, que seria importante fazer contrastes entre o português e o espanhol, assim, a aprendizagem inicial seria facilitada. Essas comparações que surgiram no decorrer do curso e com as dificuldades enfrentadas em gramática ou pronúncia, sem dúvida, serviram de estímulo aos estudantes para descobrir as semelhanças e diferenças entre sua Língua Materna e a língua-alvo. Por meio de atividades escritas e orais realizadas em grupo e com o auxílio da professora, assim como através de pesquisa feita pelos alunos no decorrer de todo período que foram apresentadas para a turma oralmente e com conteúdo teórico para avaliação final, foi possível estabelecer-se um ambiente tranqüilo para que o aluno se sentisse com liberdade e à vontade para praticar seu espanhol sem os temores comuns de constrangimento e avaliação negativa tanto da parte do professor quanto dos colegas. Procuramos criar um ambiente no qual todos os alunos pudessem participar e, conseqüentemente, em muitas ocasiões, errar e simultaneamente serem orientados e corrigirem seus erros. Dessa forma, os aprendizes puderam participar ativamente de sua aprendizagem, realizando constantes auto-avaliações sobre o que estavam aprendendo e incentivando os colegas a também se tornarem mais perceptivos e críticos em sala

---

[1] Doutora em Letras (Lingüística Aplicada)pela PUCRS, Instituto de Letras e Artes, Universidade Federal do Rio Grande, bluciene@pop.com.br

[2] Curso de Letras, habilitação Portugués/Español e respectivas literaturas, Instituto de Letras e Artes, Universidade Federal do Rio Grande

de aula. A proposta justificou-se pela intenção de proporcionar estímulo a pretensão de dar continuidade aos estudos de língua estrangeira após a conclusão do curso, tendo em vista que os alunos foram motivados a realizar pesquisas acerca de conteúdo e curiosidades da língua espanhol, expandindo para cultura, geografia, política, história, costumes, religião, arquitetura e outros aspectos diferenciados ou semelhantes aos da língua materna. A prática foi realizada através de atividades em sala de aula e questionamentos para que o aluno aprendesse a pensar como um falante de espanhol e que fizesse associações com termos semelhantes ou distintos dos já aprendidos, objetivando reflexões e debates em sala de aula. Os alunos da escola Dr. Ruy Poester Peixoto apresentaram excelentes resultados com relação à aquisição inicial do espanhol, mostrando-se constantemente motivados. Além disso, a escola forneceu total apoio à docente e aos alunos e se mostrou permanentemente interessada na continuidade das aulas de língua estrangeira. Através desse trabalho, esperamos poder ter contribuído de forma efetiva para o estímulo desses alunos em aprender algo novo e importante para sua formação profissional e, através disso, conscientizar os estudantes de escolas de periferia para que continuem desenvolvendo pesquisas e estudos em outras línguas, dando seguimento a este aprendizado, demonstrar a eles que as dificuldades não podem nos limitar e que possuímos meios para estudar sem que precisemos possuir grandes recursos financeiras para isto. Estamos certos de que conseguimos estimular os alunos a querer seguir aprendendo o espanhol, proporcionando-lhes, desta forma, novos rumos e perspectivas.